В. Д. РАК

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ЗАМЕТКИ

Основную массу библиографических заметок этой серии составляют, как и в двух предыдущих, [1] уточнения к «Сводному каталогу русской книги гражданской печати XVIII века» [2] в части, касающейся установления авторов, подлинников, промежуточных посредствующих трансформаций, оригиналов и источников [3] переводных книг, а также статей и художественных произведений в составе сборников, антологий, хрестоматий. Кроме этих сведений, собранных в процессе целенаправленных, систематических разысканий, представлены разрозненные данные о тиражах, месте и годе издания, типографиях и др., всплывшие по ходу разных литературоведческих исследований, главным образом при работе над статьями для «Словаря русских писателей XVIII века». Учтены также и уже опубликованные материалы, введенные в научный оборот после выхода дополнительного тома СК (1975); в этих заметках приводится лишь минимальная библиографическая информация со ссылкой на более полную исходную справку о соответствующей книге. С пометами «Дополнение к СК VI Уточн.», «Исправление к СК VI Уточн.» и т. п. включены коррективы к некоторым ранее опубликованным сведениям, вошедшим в раздел «Уточнения» дополнительного тома СК.

Неполнота установленных сведений не служила препятствием для включения их в «Заметки». Разумеется, идеальное решение эвристической задачи предполагает выявление по крайней мере всех ключевых звеньев цепочки от подлинника до русского перевода. Однако во многих случаях приходится какое-то, может быть очень продолжительное, время довольствоваться частичным решением, ко-

---

[1] *Рак В. Д.* Библиографические заметки о переводных книгах XVIII века // Тр. Гос. б-ки СССР им. В. И. Ленина. М., 1969. Т. 11. С. 145—156. Эти заметки были учтены в разделе «Уточнения» дополнительного тома «Сводного каталога», и там же были опубликованы еще 96 новых заметок подобного содержания, составивших вторую серию.

[2] Далее сокращенно: СК.

[3] Пояснение терминов «подлинник», «трансформация», «оригинал», «источник» см.: *Рак В. Д.* Переводы в журнале «Чтение для вкуса, разума и чувствований» // XVIII век. СПб., 1993. Сб. 18. С. 230.

© В. Д. Рак, 1995